УДК 37.016:811.111 DOI: 10.17238/issn1998-5320.2020.14.2.14

С. А. Рассада[1], О. В. Фрезе[1]
[1]Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского, г. Омск, Российская Федерация

Теория и практика обучения иностранному языку посредством мультимедийных ресурсов

Аннотация. Цель статьи: представить способы оптимизации учебного процесса преподавания иностранных языков посредством использования мультимедийных ресурсов. Проблематика статьи: в связи с современными требованиями государства и общества к уровню освоения обучающимися базовых навыков и умений по иностранному языку, в связи с необходимостью повышать мотивацию обучающихся и их вовлечённость в образовательный процесс существенно важно внедрение современных мультимедийных ресурсов в процесс преподавания иностранного языка. В статье приведены примеры мультимедийных ресурсов, описаны возможности интерактивных тренажеров, мобильных приложений в процессе формирования у обучающихся языковых и речевых навыков и умений на иностранном языке.

Методы исследования: анализ литературы по лингвистике, методике обучения иностранным языкам, метод пробного обучения.

Результатом исследования является заключение о том, что рассмотренные мультимедийные ресурсы, а именно интерактивные тренажеры и мобильные приложения, имеют множество достоинств, являются релевантным средством оптимизации процесса обучения иностранному языку. Интерактивные тренажеры, мобильные приложения вписываются в структуру учебного процесса, наиболее полно удовлетворяют дидактическим требованиям и максимально приближают процесс обучения английскому языку к реальным условиям.

Ключевые слова: методика преподавания иностранных языков, мультимедийные ресурсы, интерактивные тренажеры, мобильные приложения, пробное обучение.

Дата поступления статьи: 16 января 2020 г.

Для цитирования: Рассада С. А., Фрезе О. В. (2020). Теория и практика обучения иностранному языку посредством мультимедийных ресурсов // Наука о человеке: гуманитарные исследования. Т. 14. № 2. С. 84–88. DOI: 10.17238/issn1998-5320.2020.14.2.14

Проблема и цель: На сегодняшний день в связи с наступлением эпохи информатизации образования радикальное изменение технологии обучения и формы представления образовательной информации является требованием времени. Первой задачей национального проекта РФ «Образование» на 2019–2024 гг. является внедрение на уровнях основного общего и среднего общего образования новых методов обучения и воспитания, образовательных технологий, обеспечивающих освоение обучающимися базовых навыков и умений, повышение мотивации обучающихся и их вовлечённости в образовательный процесс [1].

Важной проблемой в методике преподавания иностранных языков является проблема оптимизации учебного процесса. Одним из путей решения этой проблемы является использование мультимедийных ресурсов на занятиях иностранного языка. Иностранный язык – учебный предмет, который в силу своей специфики, а именно необходимости создания для обучающихся искусственной языковой среды из-за отсутствия естественной, предполагает наиболее широкое использование различных технических средств обучения. В этой связи внедрение информационных технологий в преподавательскую деятельность является предметом пристального внимания и обсуждения учёных, методистов, педагогов-практиков, а новые возможности, открываемые благодаря информационным технологиям, находят самое разнообразное применение на уроках иностранного языка [2].

Методы и методология. Методологической основой исследования являются положения дидактико-технологической парадигмы информатизации образования (И. В. Роберт) [3], раскрывающей возможности использования информационно-коммуникационных технологий в обучении иностранным языкам (Е. С. Полат, П. В. Сысоев, С. В. Титова и др.). В качестве методов исследования выступили: метод теоретического анализа литературы по лингвистике, психологии и методике обучения иностранным языкам в аспекте темы исследования, эмпирические методы (анкетирование учителей, наблюдение, пробное обучение), количественный и качественный анализ результатов исследования.

Основная часть. В своем исследовании вслед за Р. Р. Шарафутдиновой мы понимаем под мультимедиа – информационные технологии, использующие различные программные и технические средства для эффективного воздействия на пользователя, который становится читателем, слушателем и зрителем в одно и то же время [4]. Программные средства позволяют работать с различными данными (графикой, текстом, аудио и видеофайлами, анимацией и др.), организованными в виде единой информационной среды. К мультимедийным ресурсам относятся электронные учебники, аудио, видео, анимация, интернет-ресурсы, интерактивные программы и тренажеры, мобильные приложения, электронные словари и справочники, слайдовые презентации, виртуальные стенды и т. д. [5]. В европейских странах применение мультимедиа в сфере образования имеет такие направления, как: видеоэнциклопедии; интерактивные путеводители; тренажеры; ситуационно-ролевые игры; электронные лектории; персональные интеллектуальные гиды по различным научным дисциплинам; системы тестирования

ISSN 1998-5320 (Print)
ISSN 12587-943X (Online)

знаний учащихся и т. д. [6]. Современные мультимедийные ресурсы обладают большими возможностями в отображении информации, значительно отличающимися от привычных, и оказывают непосредственное влияние на мотивацию обучающихся, скорость восприятия материала, утомляемость и, таким образом, на эффективность учебного процесса в целом. Мультимедийные ресурсы обогащают процесс обучения, вовлекая в процесс восприятия учебной информации большинство чувственных компонентов обучающихся. Кроме того, использование мультимедийных ресурсов в учебной и внеурочной деятельности позволяет решить проблемы индивидуализации и дифференциации обучения, дефицита времени на уроке иностранного языка [7].

Мультимедийные ресурсы стали объективной реальностью нашего времени, они наилучшим образом «вписываются» в структуру учебного процесса, наиболее полно удовлетворяют дидактическим требованиям и максимально приближают процесс обучения английскому языку к реальным условиям, поэтому преподаватель иностранного языка не может не пользоваться ими для формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся [8–9]. В данной статье более подробно остановимся на использовании таких медиаресурсов, как интерактивные тренажеры и мобильные приложения.

Под интерактивным тренажером мы вслед за Н. В. Шараповой понимаем программу, предназначенную для самостоятельного освоения, повторения материала по определённой теме. Интерактивные тренажеры разрабатывают сами педагоги в программах Microsoft Power Point либо Microsoft Excel при поддержке внутренней системы управляющих элементов, макрокоманд и языка программирования Visual Basic Application. Колоссальное количество тренажеров для школы также выпускается специализированными фирмами [10].

В процессе формирования навыков разговорной речи учащихся можно использовать интерактивный тренажер под названием «ОГЭ. Английский язык. Устная речь» (https://speaking.svetlanaenglishonline.ru/). Тренажер представляет собой презентацию, в которой отражены все основные задания, присутствующие в устной части ОГЭ: 1. Задание на чтение текста. 2. Условный диалог-расспрос с опорой на услышанные в аудиозаписи вопросы телефонного опроса. 3. Законченное монологическое высказывание с опорой на вербальную ситуацию и план, представленный в виде косвенных вопросов. Выполнение всех заданий проходит по времени в автоматизированном режиме. Для работы с интерактивным тренажером необходим ноутбук и гарнитура.

Тренажер «Английская практика» (http://www.learn-english.ru/downloads.php), в основу которого положены англоязычные неадаптированные аудиотексты, тренажер предназначен для постановки английского произношения; развития навыков свободного восприятия англоязычной речи на слух; развития навыков спонтанной речи. Озвучивание текстов осуществляется исключительно носителями языка. Коллекция текстов тренажёра «Английская практика» состоит из следующих разделов: рассказы, юмор, новости, диалоги, песни, разговорник, грамматика. Благодаря детальному переводу и тщательной синхронизации звука программа может быть использована начинающими изучение английского языка. Управление аудиотекстами построено по принципу «одно касание», т. е. для того, чтобы прослушать любое слово или фразу и получить к ним перевод и пояснения, достаточно просто щёлкнуть на них мышкой.

Тренажер «английских слов в карточках» по темам: Irregular verbs, TOEFL words, Phrasal verbs на сайте (https://your-teachers.ru/english-cards – HYPERLINK «https://your-teachers.ru/english-cards-buy»buy) представляет широкий выбор карточек, принцип работы которых заключается в том, что изучающий может сосредоточиться на тех словах, которые он не знает и быстро заучить их.

Интерактивный тренажер “Free English Tests and Exercises Online for ESL, TOEFL, TOEIC, GRE, SAT, GMAT”, расположенный на сайте (https://englishteststore.net), содержит сотни тематических карточек для изучения языка, задания на развитие всех видов речевой деятельности, тесты, проходя которые обучающиеся допускают ошибки, анализируют их, приобретают опыт и уверенность в собственных знаниях.

Интерактивные тренажеры имеют много достоинств: они могут быть использованы на разных этапах урока, для фронтальной или индивидуальной работы учащихся, для самостоятельной работы вне урока, для ликвидации пробелов, накопления опыта решения элементарных заданий; использование тренажеров значительно сокращает время, затраченное на отработку навыков; обучающиеся всех возрастов с удовольствием работают с тренажерами, так как такая работа создает ситуацию успеха, а учитель доводит до автоматизма их навыки и умения; использование тренажеров возможно на обобщающих уроках, когда важно не только систематизировать знания и умения обучающихся, но и акцентировать внимание на важнейших моментах изучаемой темы, необходимых для восприятия последующих тем; использование иллюстраций дает дополнительную возможность для запоминания материала визуалами; тренажер можно использовать и для работы вне урока индивидуально: например для подготовки к экзамену или во время болезни, при дистанционном обучении дома; тренажеры могут быть использованы при работе с интерактивной доской или при работе с проектором и экраном. Однако, использование интерактивных тренажеров в учебном процессе должно происходить на регулярной основе, иначе они не окажут столь положительного влияния на результаты обучения.

В последнее время роль мобильных телефонов как устройств для обучения иностранному языку значительно возросла. Мобильные приложения для изучения иностранного языка – это не только захватывающие игры, но и неограниченные возможности для совершенствования языковых и речевых умений. Существует огромное количество мобильных приложений (более 250), нацеленных на изучение иностранных языков.

Нами совместно со студентами факультета иностранных языков, обучающихся по направлению «Лингвистика», профиль «Теория и методика преподавания иностранных язы-

ков и культур», Омского государственного университета им. Ф. М. Достоевского в рамках написания выпускных квалификационных работ было проведено исследование, целью которого являлось проанализировать текущее состояние по использованию мобильных приложений на уроках иностранного языка, выявить отношение учителей-предметников к мобильным приложениям, интегрировать их в серию уроков английского языка и апробировать эти уроки во время педагогической практики.

Анкетирование учителей гимназии № 84 г. Омска показало, что учителя знают хотя бы одно мобильное приложение для изучения английского языка. Самым популярным приложением оказалось – LinguaLeo. Также некоторые учителя называли такие приложения, как DuoLingo, Words, Quizlet.com. Однако в своей педагогической деятельности мобильные приложения использует лишь 15 % учителей. Молодые преподаватели склонны чаще использовать мобильные приложения, чем учителя, чей стаж 10 и более лет. Также процент школьных учителей, которые используют элементы мобильного обучения на своих уроках значительно меньше, чем среди учителей частных языковых школ. Это обусловлено тем, что учителя в частных языковых школах имеют больше возможностей при выборе мобильных приложений, поскольку работают либо один на один со своим учеником, либо в малых группах и могут контролировать то, чем занимаются ученики в своих телефонах на уроках. Безусловно, учителя считают, что современным детям учить английский язык с помощью мобильных приложений интересно и это может поспособствовать повышению мотивации к изучению английского языка. Все опрошенные учителя отметили, что использование мобильных приложений в обучении способствует повышению индивидуализации и дифференциации обучения. Таким образом, учителя выражают позитивное отношение к внедрению мобильных приложений в традиционную модель обучения, несмотря на то, что это невозможно реализовать на современном этапе в полном объеме, поскольку существует слабая техническая оснащенность школ Интернетом и отсутствует оптимальное приложение, которое отвечало бы всем требованиям программы и являлось бы доступным для всех.

Для того чтобы обучение иностранному языку с помощью мобильных устройств не превратилось в стихийный процесс, нужны критерии оценивания мобильных приложений. Благодаря им учителя могут выбрать качественный учебный инструмент. Вслед за профессором С. В. Титовой нами были отобраны следующие группы критериев для отбора оптимального мобильного приложения для пробного обучения на среднем этапе в школе [11]:

1. Технические: доступность в разных оперативных системах и на портативных устройствах; возможность работы в офлайн-режиме.

2. Организационно-финансовые: бесплатные / платные версии приложений; наличие демоверсии.

3. Психолого-педагогические: общедидактические критерии к выбору учебных материалов (учет возрастных особенностей); специфические дидактические критерии для мобильных приложений (аудиальная / визуальная поддержка информации, реализация различных форм интерактивности, например, система проверки, пояснений, комментариев; возможность многократного выполнения заданий; формат упражнений.

Основываясь на представленных критериях, мы выбрали несколько приложений, таких как WooordHunt, Quizlet.com и DuoLingo. Они были апробированы на уроках английского языка в гимназии № 84 в 6 классе.

Результаты. В качестве тренировки работы с онлайн-словарем было предложено приложение WooordHunt. Учащиеся познакомились со следующими словами по теме “Features of a town / city”: traffic jam, zebra crossing, bridge, tunnel, bus line, level crossing, cycle lane, bus stop, pavement, road sign. Учащиеся должны были, используя свои мобильные телефоны, найти значения этих слов, а также транскрипцию и записать их в тетрадь. Несмотря на то, что учащиеся первый раз выполняли подобное задание, им удалось с ним успешно справиться. Следующее приложение, которое мы предъявили учащимся, было Quizlet.com. С помощью приложения можно создать собственный набор карточек. Мы установили приложение Quizlet на телефоны, создали аккаунты, рассмотрели с учащимися как пользоваться приложением, какие существуют режимы в приложении для изучения слов. Учащиеся получили доступ к набору слов по теме “Features of a town / city”. Далее учащиеся знакомились с приложением DuoLingo. Курс в Duolingo разбит на 7 учебных блоков, каждый из блоков содержит задания на развитие языковых навыков, умений аудирования и составления предложений. Большинство заданий в приложении – открытые вопросы. В таких заданиях учащимся необходимо ввести текст с клавиатуры или составить его из блоков. Лишь небольшая часть заданий – это закрытые вопросы с вариантами ответов. Все задания построены по принципу от простого к сложному. Все ученики занимаются по одной линейной программе, проходя одни и те же уроки и задания. Разница только в скорости прохождения материала.

В рамках работы с приложением обучающиеся активизировали такие лексические темы, как животные, семья, отношения, одежда, еда, и грамматические темы (множественное число существительных, глагол to be, Present Simple, Present Continuous). Учащиеся выполняли тренировочные упражнения: имитационные, подстановочные, трансформационные и перевод.

На заключительном этапе пробного обучения был проведен итоговый грамматический тест. Этот же тест проходила контрольная подгруппа 6 «1» класса, которая повторяла материал с учителем без использования мобильных приложений. Тест проверял умение правильно выбирать и употреблять настоящие времена (Present Simple, Present Continuous). Результаты показали, что в экспериментальной группе учащиеся лучше справились с тестом, количество оценок отлично и хорошо было больше, чем в контрольной группе. Кроме того, в ходе опроса учащихся в конце пробного обучения мы выявили, что у большинства учащихся есть желание дальше продолжать работать с данным мобильным приложением. Все учащиеся отме-

тили, что им понравилась работа с мобильным приложением на уроке, а также они охотно работали с мобильным приложением во внеурочное время.

Таким образом, положительная динамика, прослеживаемая в результатах итогового теста, позволяет говорить, что использование мобильных приложений на практике служит средством для развития прежде всего иноязычных языковых навыков (лексических, грамматических), что положительно сказывается на формировании иноязычной коммуникативной компетенции учащихся в целом. Без сомнения, мобильные приложения имеют большой дидактический потенциал, однако для его реализации необходимо формировать у учащихся умения самостоятельно учиться, критически мыслить, быть ответственными за результаты своей учебы.

Выводы. Обобщая опыт применения мобильных приложений и мультимедийных технологий на уроках иностранного языка и во внеурочное время, можно сделать вывод, что они:

• ускоряют процесс обучения;

• способствуют резкому росту интереса учащихся к предмету;

• улучшают качество усвоения материала;

• позволяют индивидуализировать процесс обучения;

• дают возможность избежать субъективности оценки.

В качестве перспективы исследования можно выделить необходимость:

• разработки методического сопровождения по работе с разными приложениями для учителей школ;

• создания базы существующих приложений, где они были бы систематизированы по темам для удобства работы с ними и экономии времени преподавателей.

Таким образом, внедрение мультимедийных технологий создает предпосылки для интенсификации образовательного процесса. Они позволяют на практике использовать психолого-педагогические разработки, обеспечивающие переход от механического усвоения знаний к овладению умением самостоятельно приобретать новые знания. И все же, как бы ни было заманчиво постоянно применять смартфоны и мультимедийные технологии на уроках, ничто не может заменить самого учителя. Ведь только разумное комплексное сочетание всех имеющихся в его распоряжении методических приемов и технических средств может дать желаемый результат.

Источники

1. Национальный проект Образование [Электронный ресурс]. URL: https: //strategy24.ru/rf/education/projects/natsionalnyy-proekt-obrazovanie.

2. Соболева А. В. Использование мультимедийных технологий в обучении иностранным языкам // Педагогика: традиции и инновации: материалы IV Междунар. науч. конф. Челябинск: Два комсомольца, 2013. С. 119–123.

3. Robert I. V. Didactic-technological paradigms in informatization of education. // SHS Web of Conferences. Vol. 47. Article No: 01056-62

4. Шарафутдинова Р.Р. Мультимедиа в образовательном процессе. [Электронный ресурс] URL: https://cyberleninka.ru/article/n/multimedia-v-obrazovatelnom-protsesse

5. Нечкин Д. Б. Использование мультимедиа технологий в образовании. [Электронный ресурс] URL: https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-multimedia-tehnologiy-v-obrazovanii

6. Смолянинова О. Е. Мультимедиа для ученика и учителя // ИНФО. 2002. № 2. С. 48–54.

7. Богословская Т. А. Использование ИКТ и материалов сети Интернет на уроках английского языка [Электронный ресурс] URL: http: // openclass.ru/wiki-pages/33086

8. Комарова Ю. А. Использование видео в процессе обучения иностранному языку в старшей школе / Ю. А. Комарова // Методика обучения иностранным языкам в средней школе. Модернизация общего образования. СПб, 2006. 224 с.

9. Дворжец О., Таруная Ю. (2015). Развитие медиаграмотности студентов в контексте преподавания английского языка // Procedia-Social and Behavioral Sciences, Vol. 200. С. 192–198.

10. Шарапова Н. В. Использование интерактивных тренажеров на уроках английского языка [Электронный ресурс]. URL: https:// infourok.ru/statya-na-temu-ispolzovanie-interaktivnih-trenazherov-na-urokah-angliyskogo-yazika-2052207.html

11. Титова С. В. Дидактические проблемы интеграции мобильных приложений в учебный процесс [Текст] / С. В. Титова // Вестник Тамбовского университета. Серия Гуманитарные науки. 2016. Т. 21, вып. 7-8. С. 159–160.

Информация об авторах

Рассада Светлана Анатольевна

Кандидат педагогических наук, доцент. Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского (644077, РФ, г. Омск, пр. Мира, 55а). ORCID ID: http:orcid.org/0000-0003-2143-6180. E-mail: rassada55@gmail.com

Фрезе Ольга Владимировна

Кандидат педагогических наук, доцент. Омский государственный университет им.Ф. М. Достоевского (644077, РФ, г. Омск, пр. Мира, 55а). ORCID ID: http:orcid.org/0000-0003-4794-3167. E-mail: ofreze@rambler.ru

S. A. Rassada[1], O. V. Freze[1]

[1]Dostoevsky Omsk State University, Omsk, Russian Federation

Theory and practice of teaching a foreign language by means of multimedia resources

Abstract. The purpose of the article is to present ways to optimize the educational process of teaching foreign languages through the use of multimedia resources. The problems of the article: in connection with the modern requirements of the state and society to the level of students' basic skills in foreign languages, in connection with the need to increase students' motivation and their involvement in the educational process, it is essential to introduce modern multimedia resources in the process of teaching a foreign language. The article provides examples of multimedia resources, describes the capabilities of interactive simulators, mobile applications in the process of forming various language and speech skills in a foreign language.

Research methods: analysis of literature on linguistics, methods of teaching foreign languages, the method of trial teacher training.

The result of the study is the conclusion that the considered multimedia resources, namely, interactive simulators and mobile applications, have many advantages in teaching a foreign language, are a relevant means of optimizing the process of learning a foreign language. Interactive simulators,

mobile applications «fit» into the structure of the educational process, most fully satisfy the didactic requirements and maximize the process of learning English to real conditions.

Keywords: foreign language teaching methodology, multimedia resources, interactive simulators, mobile applications, trial teacher training.

Paper submitted: January 16, 2020

For citation: Rassada S. A., Freze O. V. (2020). Theory and practice of teaching a foreign language by means of multimedia resources. The Science of Person: Humanitarian Researches, vol. 14, no. 2, pp. 84–88. DOI: 10.17238/issn1998-5320.2020.14.2.14.

References

1. National project «Education" [Electronic resource] URL: https: //strategy24.ru/rf/education/projects/natsionalnyy-proekt-obrazovanie.
2. Soboleva A. V. The use of multimedia technologies in teaching foreign languages. Pedagogy: traditions and innovations: materials of the IV international conference. scientific Conf. Chelyabinsk: Two Komsomolets, 2013. Pp. 119-123.
3. Robert I. V. Didactic-technological paradigms in informatization of education. SHS Web of Conferences. Vol. 47. Article No: 01056-62
4. Sharafutdinova R. R. Multimedia in the educational process. [Electronic resource] URL: https://cyberleninka.ru/article/n/multimedia-v-obrazovatelnom-protsesse
5. Nechkin D. B. Use of multimedia technologies in education. [Electronic resource] URL: https://cyberleninka.ru/article/n/ispol zovanie-multimedia-tehnologiy-v-obrazovanii
6. Smolyaninova O. E. Multimedia for students and teachers. INFO. 2002, no 2, p. 48-54
7. Bogoslovskaya T. A. Use of ICT and Internet materials in English lessons [Electronic resource] URL: http: //openclass.ru/wiki-pages/33086
8. Komarova Y. A. the Use of video in the process of learning a foreign language in high school. Y. A. Komarova. Methods of teaching foreign languages in secondary schools. Modernization of General education. Saint Petersburg, 2006, 224 p.
9. Dvorghets O., Shaturnaya Y. (2015). Developing students ' media literature in the English language teaching context. Procedure-Social and Behavioral Sciences, vol. 200, pp. 192–198.
10. Sharapova N. V. Use of interactive simulators in English lessons [Electronic resource] URL: https://infourok.ru/statya-na-temu-ispolzovanie-interaktivnih-trenazherov-na-urokah-angliyskogo-yazika-2052207.html
11. Titova S. V. Didactic problems of integration of mobile applications in the educational process [Text]. S. V. Titova. Bulletin of Tambov University. Series Humanities. 2016, vol. 21, issue 7-8, pp. 159–160.

Information about the authors

Svetlana A. Rassada
Cand. Sc. (Pedagogy), Associate Professor. Dostoevsky Omsk State University (55a Mira Ave., Omsk, 644077, Russian Federation). E-mail: rassada55@gmail.com
Olga V. Freze
Cand. Sc. (Pedagogy), Associate Professor. Dostoevsky Omsk State University (55a Mira Ave., Omsk, 644077, Russian Federation). E-mail: ofreze@rambler.ru

© С. А. Рассада, О. В. Фрезе, 2020